

旧トレド管区イエズス会文書館および旧パストラーナ文書館の 日本関係文書のカタログ番号について

川 口 敦 子

要旨：スペインの「トレド管区イエズス会文書館」および「パストラーナ文書館」は、日本では主にキリシタン研究に関わる日本関係文書を多く所蔵することで知られているが、現在は2館ともに名称が変更されていることや旧パストラーナ文書館の所在地が変わっていることは、あまり知られていないようである。松田毅一『在南欧日本関係文書探訪録』（養徳社、1964）にはこれら2館が所蔵する日本関係文書類のカタログ番号が記載されているが、これらの番号も現在は変更されており、また旧番号から新番号をたどることが困難な状態にある。本稿は、旧トレド管区イエズス会文書館・現 Archivo de España de la Compañía de Jesús en Alcalá de Henares および旧パストラーナ文書館・現 Archivo Franciscano Ibero-Oriental が所蔵する日本関係文書について、筆者の現地調査に基づき、松田氏のカタログ（旧番号）に対応する新番号を示し、今後の資料調査と研究に資する情報を提供することを目的とする。

1. はじめに

松田（1964, 1967）等によって「トレド管区イエズス会文書館」または「イエズス会トレド管区文書館」（Archivo Histórico de la Provincia de Toledo de la Compañía de Jesús）の名で知られている文書館、そして「パストラーナ文書館」（Archivo de Pastrana）として知られている文書館は、キリシタン研究に関わる16～18世紀の資料を多く所蔵する。ただし、2館ともに松田（1964）当時と現在とは大きく状況が変わっているのだが、日本ではそれがあまり知られていないようである。

「トレド管区イエズス会文書館」は、所在地は松田（1964）当時と変わらず calle Concepción Arenal 3, Alcalá de Henares（スペイン、マドリード県）であるが、現在の名称は Archivo de España de la Compañía de Jesús en Alcalá de Henares (AESI-A)（イエズス会スペイン文書館アルカラ・デ・エナーレス、以下「AESI-A」）と変わっている。

「パストラーナ文書館」は、松田（1964）当時はグアダラハラ県パストラーナにあったが、その後、1977年に calle Duque de Sesto 9, Madrid に設立された Archivo Franciscano Ibero-Oriental（フランシスコ会イベロ・オリエンタル文書館、以下「AFIO」）に移管され（Sánchez Fuertes 1994）、マドリード市内でさらに移転して、現在の所在地は calle Narciso Serra 21, Madrid である¹。

この2館に関して、日本では、名称変更や所在地移転からかなり経過した現在もなお、旧称や古い所在地情報のままで文献等に引用されていることが多い。一部の研究者の間では情報が共有されているが、広くは知られていないようである。これでは、研究等で必要があって現地資料を閲覧しようと思っても、文書館への問い合わせや訪問に支障を来してしまう。

また、特に海外調査において、目的の資料の所蔵番号を事前に把握しているか否かは、調査

の進み具合に大きな影響を与える。この2館のように少人数で運営されている文書館ではカタログの電子化が進んでいないことが多く、紙媒体のカタログを使って所蔵番号を探索するだけでかなりの時間を要することになってしまう。

現在、AESI-A および AFIO が所蔵する日本関係文書に関する目録で、日本で比較的容易に入手できるものは、松田（1964）くらいであろう²。ところが、2館ともに現在の所蔵番号が松田（1964）に書かれているものとは変わっており、また困ったことに、文書館備え付けのカタログでは旧番号から現番号を引くことが出来ず、松田（1964）記載のカタログ番号だけでは目的の資料を請求することができないのである。

旧番号からたどれない場合は、松田（1964）記載の文書の内容（日本語訳）を、カタログで使用されているスペイン語やラテン語等に戻して、文書の概要や著者名、年月日等を手がかりにしてカタログに当たることになるが、現在のカタログでは文書の概要説明の文章が以前とは少し変わっていたり、番号や年代の数字にミスタイプがあったりするので、注意深く探索しなければならない。

本稿では、これまでの筆者の現地調査（AESI-A：2013年9月・2014年9月・2016年9月、AFIO：2014年9月・2016年9月）に基づき、主に松田（1964）のカタログ番号と現在の番号の違いを整理し、報告する。

2. 旧トレド管区イエズス会文書館、現 Archivo de España de la Compañía de Jesús en Alcalá de Henares (AESI-A)

旧「トレド管区イエズス会文書館」は、2004年に Archivo Histórico de la Provincia de Castilla de la Compañía de Jesús（イエズス会カスティーリャ管区歴史文書館）と改称し、そして2014年からは Archivo de España de la Compañía de Jesús en Alcalá de Henares: AESI-A となっている³。筆者が2014年9月に訪問した際はまだ「カスティーリャ管区歴史文書館」の名称だったようだが、大がかりな改修工事中であった。

カスティーリャ管区歴史文書館時代は利用規定もおおらかであったが、現在は閲覧や複写に関する細かい規定が定められている⁴。2016年9月現在、開館時間は平日（月～金）の9時～14時。訪問前にメール等で問い合わせしておくことが望ましい。

現在の所蔵番号は、文書館閲覧室に備え付けのカタログで確認できる⁵。ただし、利用者に公開されているカタログは現番号を軸に番号順（箱番号、包番号の順）に並べたもので、それぞれの情報の末尾に旧番号が記載されている。閲覧室内のカタログだけでは旧番号から現番号を追跡することは難しく、文書館の担当者に探索を依頼することで現番号が判明したものも少なくない。文書は主に地域（国）で箱が分類されており、日本関係文書は主に「E-2: 102」箱（Japón I）と「E-2: 103」箱（Japón II）に収められているが、松田（1964）記載の日本関係文書のうち、日本以外の地域の箱に移動されたものがいくつかあった。

AESI-A における2013年9月、2014年9月、2016年9月の調査に基づき、松田（1964）記載の旧カタログ番号と現在の所蔵番号の対照表を【表1】として示す。なお、松田（1964）に記載がなかった日本関係文書（近代以前のもの）で、筆者の現地調査で所蔵が確認されたものは、追加情報として記載した。

旧番号の「Leg.」は Legajo（ファイル）の意味である。現番号でCやMで始まるものは書

籍に分類されるものである。文書類の「E-2: 102」は、Estante-2: Caja 102 (2 棚: 102 箱) の意味である。なお、E-1 には主にイエズス会復興以降 (19 世紀以降) の資料が収められ、それ以前の文書は E-2 に分類されているとのことである。

対照表に引用した E-2 の各箱が該当する地域の分類は以下の通りである。

E-2: 4 = スペイン

E-2: 82 = キト (エクアドル)

E-2: 96 = フィリピンとマリアナ諸島

E-2: 101, 101 bis = 中国

E-2: 102, 103 = 日本

E-2: 104 = インド、インドネシア、中東

旧番号の情報で松田 (1964) の記載とは異なる箇所と、現番号で日本関係 (E-2: 102, 103) 以外の箱番号は、注意のために太字にした。

この対照表は松田 (1964) 記載の旧番号から現番号を引くことを目的とするので、松田 (1964) 内で使われている通し番号 (松田 1964 の索引と対応) も併記する。各文書の内容については、資料に記載されているものやカタログの記載に基づくが、時間の制約もあって資料の記載とカタログの記述が一致していることを確認できなかったものもあり、また文書館で閲覧したカタログの中には閲覧室の外に公開されていないものがあることも考慮して、各文書の内容については最低限の記載とする。各文書の詳細については、松田 (1964) を参照するか、現地で確認されたい。

Leg. 910、Leg. 1051-6、Leg. 1674 については、時間の制約もあり、筆者のこれまでの調査では現在の番号が特定できなかった。

3. 旧パストラーナ文書館、現 Archivo Franciscano Ibero-Oriental (AFIO)

旧「パストラーナ文書館」は、現在は Archivo Franciscano Ibero-Oriental (AFIO) となってマドリッド市内に存在する。2014 年訪問時は AFIO の公式サイトが開設されていたが、その後何らかの事情でサイトは閉鎖されたようで、2016 年 3 月時点で既に確認できなくなっていた。AFIO 公式以外のサイトで連絡先等の情報を得ることもできるが、最新かつ正確な情報は期待できない。館長の P. Cayetano Sánchez Fuertes O. F. M. がひとりで運営しており、AFIO 専従ではないため、急な臨時閉館がしばしばある。事前連絡は必須であると言える (P. Cayetano 宛てにメールで問い合わせ可能)。

AFIO 所蔵の日本関係文書について、松田 (1964: 404-422) に野間一正氏によるカタログが掲載されている。このカタログに記載されている内容は概ね Pérez (1908) に基づいているようであるが、Pérez (1908) に記載が見当たらない文書もある。文書館備え付けの Pérez (1908) には新番号に整理したときの書き入れが部分的に見られるが、新番号との関連が不明瞭な覚え書きのようなものも多く、この書き入れから新番号をたどるのはほぼ無理と言えよう。この他に Fr. Pedro Gil O. F. M. によるカタログがあり、旧番号から付け替えた番号の対応を示しているが、これも完全なものとは言い難い。Fr. Pedro Gil のカタログに記載されている「新しい」番号のうち一部については、その後さらに新しく付け替えられていて、最新の番号を知ることはできないのである。

現在の所蔵番号は、文書館内のパソコン端末でのみ閲覧可能なカタログで確認できるが、このカタログには古い所蔵番号の情報が記載されていない。現在の所蔵番号が判明しない場合は、それらしきキーワードを用いてカタログ内で検索するしかない。写本類は検索のための情報が少ないことも多く、検索は容易ではない。

日本関係の文書がまとめられている箱に直接あたって、資料からカタログと対応させるという方法もあるが、現在の包の表書きには Pérez (1908) の番号の記載がほとんどなく、また資料そのものに箱・包 (Cajón, Legajo) の番号が記入されていたとしても Pérez (1908) とは一致しない場合もあって、資料からの同定も容易ではない。一つ一つ、資料の筆者、年代、内容等の情報をつきあわせていくしかないのだが、各文書の内容説明の文章すらも、各カタログでそれぞれ表現が少しずつ異なっているため、カタログ記載のスペイン語を理解して、その内容の類似性で判断しなければならない。

今回の調査では、日本関係の文書がまとめられている箱のうち、23箱、24箱、25箱、600箱を調査した。上記のような事情もあって、閲覧した資料が松田 (1964) のどれに該当するかを特定しきれないものもあったが、現時点での調査結果として、松田 (1964) 記載⁶の旧番号 (= Pérez 1908 の番号) と現在の所蔵番号との対照表を【表2】として示す。なお、松田 (1964) に記載がなかった日本関係文書 (近代以前のもの) で、筆者の現地調査で所蔵が確認されたものは、追加情報として記載した。各文書の内容については、資料を同定するために必要と考えられる最小限のものを示すに留めることとし、包の表書きに記されている情報を基本として、包に表書きがない場合や新番号が判別できなかった資料については Pérez (1908) の記載内容を基に私に和訳 (要約) したものを記す。

4. おわりに

松田 (1964) は日本関係文書を所蔵する主に南欧の図書館・文書館を多く紹介し、そのカタログ番号を記載するが、本稿で報告したように旧番号から新番号がたどれない、ということはそうしばしば起こることではない。ほとんどの場合は松田 (1964) の番号のまま変わっていないでそのまま利用できることが多く、またたとえ所蔵番号が付け替えられていても、たいていは旧番号から新番号がたどれるような記録が存在する。

AESI-A や AFIO における状況は、ごく少数で運営されているという体制面での理由もあるだろうが、AFIO の P. Cayetano の話によれば、スペイン内戦 (1936-39) の影響が大きいとのことである。旧パストラーナ文書館では内戦時に会士がそれぞれに文書を疎開させたが、終戦後、それらを文書館に戻した際に混乱が起ったらしい。少なからぬ文書と人材が失われ、適切な整理が完了しない状態のまま、現在までその影響が及んでいるのである。また、AFIO 所蔵の 17 世紀頃の日本関係文書は、破損の程度が大きく状態が非常に悪いものが多いと見受けられた。早急に適切な対応が必要であろうが、現状ですぐにどうこうできる問題ではないというのがもどかしい。

本稿が、これから AESI-A と AFIO で日本関係文書を閲覧しようとする諸氏の一助となることを願うとともに、AESI-A と AFIO の現在と、そこに存在する貴重な日本関係資料の現状とその価値が広く知られることを心より願う。

付記：本稿は平成 27－30 年度科学研究費助成事業・基盤研究（C）（課題番号 15 K 02564）および平成 23－26 年度科学研究費助成事業・若手研究（B）（課題番号 23720228）による研究成果の一部である。

【文献一覧】

松田毅一（1964）『在南欧日本関係文書採訪録』養徳社

松田毅一（1967）『近世初期日本関係南蛮史料の研究』風間書房

Pérez, Lorenzo (1908). *Registro del Archivo de la Provincia de San Gregorio Magno da Filipinas*.

Sánchez Fuertes, Cayetano (1994). “El Archivo Franciscano Ibero-Oriental: origen, vicisitudes e importancia de sus fundos Misionales”. *Memoria ecclesiae*, 5.

注

- 1 2016 年 9 月の訪問時に AFIO 館長の P. Cayetano Sánchez Fuertes から聞いた話では、数年後にマドリード市内でまた移転する計画があるが、まだ詳細はわからない、とのことであった。
- 2 通称「コーロス徴収文書」の一部（AESI-A 旧 1051-10＝現 E-2: 103, 10）については、松田（1967：1022-1145）に詳しいが、各文書には松田氏による便宜的な番号が付されており、AESI-A の所蔵番号との対応関係は記載されていない。
- 3 Censo-Guía de Archivos de España e Iberoamérica より。
<http://censoarchivos.mcu.es/CensoGuia/archivodetail.htm?id=37714>（2016 年 10 月 25 日確認）
- 4 筆者が 2016 年 6 月に訪問の可否を問い合わせた時に AESI-A から送付された利用規程には、2016 年 5 月 21 日の日付がある。利用規定については、AESI-A 公式サイト参照。
<https://jesuitas.es/es/archivo-historico>（2016 年 10 月 25 日確認）
- 5 2014 年以前と以後で、閲覧室内のカタログおよび所蔵番号に変更は見られなかった。
- 6 年・筆者で誤字と判断されるものは適宜訂正した。

表1 イエズス会スペイン文書館アルカラ・デ・エナーレス（AESI-A）

松田(1964)による旧番号 (Leg.)	現番号	松田(1964)の整理番号	内容・備考
1	C-284	86	Luis de Guzmán, <i>Historia de las misiones de la Compañía de Jesus en la India oriental</i> . (『東方伝道史』)、1891年Bilbao刊
14	C-284 (1-4)	87	同上、写本、4冊。
73-6	C-344, 5-6	88	S. Francisco Javierの列聖関係(5)、S. Luis Gonzaga、S. Francisco de Borja、日本の殉教者の列福関係(6)
134	M-53	89	P. Mastrilleiの生涯に関する手稿本、1638年
260-3	M-114, 4	90	P. Charlevoixによる、日本遣欧使節とP. Valegnani関係
420-3	C-286 (E-2: 102-58), 4-10	91	1608, 1610, 1615, 1614, 1616, 1616, 1619年の日本年報
420-4	C-286 (E-2: 102-58), 11	92	1619年の日本殉教者の小報告
658-2	E-2: 4, 20	93	1764年、Cordobaの教会における日本殉教者の祝日の制定について
849	E-2: 104, 1	94	1677年、東洋宣教の進捗について
910	(探索中)	95	イエズス会士殉教者名簿 (Catálogo de Martires de la Compañía)
929	E-2: 102, 1	96	(省略)
937	E-2: 82, 11	97	Cali (Popayan)に関する印刷物(1679年)と、1632年・1633年の日本の殉教のカタログ(印刷物)
947	E-2: 102, 2	98	(省略)
948	E-2: 102, 3	99	Responsio ad eas rationes quibus probare contenderunt Apostolicum Breve Clementis VIII, quo universis religiosis ex Insulis Philipinis in Japonem transitus et habitatio prohibetur, subreptum esse. Ex mandato R. DD. Ludovici de Cerqueira, japonis Episcopi a Vice-Provinciali S. I. conscripta.
949 ※	E-2: 102, 4		Minuta da supplica que se faz a S. Sede de parte do Sor. Bispo de Jappao. Razoes por parte do Bispo para no ire Frades a Jappao por Filipinas. ※松田(1964)には「949」の記載なし。948の項に949(現E-2: 102, 3と4)の記述が混在しているように思われる。
950	E-2: 102, 5	100	(省略)
951	E-2: 102, 6	101	
952	E-2: 102, 7	102	
953	E-2: 102, 8	103	
954	E-2: 102, 9	104	
955	E-2: 102, 10	105	
959	E-2: 102, 12	106	
960	E-2: 102, 13	107	
964	E-2: 102, 14	108	
965	E-2: 102, 15	109	
966	E-2: 102, 16	110	
967	E-2: 102, 17	111	
968	E-2: 102, 18	112	
969	E-2: 102, 19	113	
971	E-2: 102, 21	114	
972→1051-10		115	
973	E-2: 101, 20	116	1620年11月25日、出羽(Deva)、P. Diego Carvalho、マカオのP. Alfonso de Lucena宛
974	E-2: 102, 22	117	(省略)
975	E-2: 102, 23	118	
976	E-2: 102, 24	119	
977	E-2: 101bis, 21	120	1618年11月21日、マカオ、P. Celso Confalonero
978	E-2: 102, 25	121	(省略)
979	E-2: 102, 26	122	
980	E-2: 101, 22	123	1621年4月25日、マカオ、P. Alfonso de Lucena

981	E-2: 102: 27	124	
982	E-2: 102: 28	125	
983	E-2: 102: 29	126	
984	E-2: 102: 30	127	
985	E-2: 102: 31	128	
986	E-2: 102: 32	129	
987	E-2: 102: 33	130	
988	E-2: 102: 34	131	
989	E-2: 102: 35	132	
990	E-2: 102: 36	133	
991	E-2: 102: 37	134	(省略)
992	E-2: 102: 38	135	
993	E-2: 102: 39	136	
994	E-2: 102: 40	137	
995	E-2: 102: 41	138	
996	E-2: 102: 42	139	
997	E-2: 102: 43	140	
998	E-2: 102: 44	141	
999	E-2: 102: 45	142	
1000	E-2: 102: 46	143	
1001	E-2: 101 , 23	144	1605年1月15日、マカオ、P. Alejandro Valignano
1002	E-2: 102: 47	145	(省略)
1003	E-2: 102: 48	146	
1004	E-2: 101 , 24	147	1615年1月2日、マカオ、P. Manuel Dias
1005	E-2: 102: 49	148	(省略)
1006	E-2: 102: 50	149	
1007	E-2: 101 , 25	150	1608年、マカオ、総長宛
1008	E-2: 102: 51	151	
1009	E-2: 102: 52	152	
1010	E-2: 102: 53	153	(省略)
1011	E-2: 102: 54	154	
1012	E-2: 102: 55	155	
1013	E-2: 102: 56	156	
1014	E-2: 101bis , 26	157	1606年11月29日、マカオ、P. Valentin Cauvalho、ValladolidのP. Antonio Collaço宛
1015	E-2: 96 , 5	158	1618年12月1日、マニラ、P. Joan de Ribera
1016	E-2: 101bis , 27	159	1606年11月29日、マカオ、P. Valentin Cauvalho、インド管区宛
1017	E-2: 102: 57	160	(省略)
1018	E-2: 101bis , 28	161	1617年7月4日、P. Francisco Viera
1051-1	E-2: 103, 1	162	
1051-2	E-2: 103, 2	163	
1051-3	E-2: 103, 3	164	(省略)
1051-4	E-2: 103, 4	165	
1051-5	E-2: 103, 5	166	
1051-6	(探索中)	167	国王への覚書
1051-7	E-2: 103, 6	168	(省略)
1051-7bis	E-2: 103, 7		「コーロス徴収文書」(P. Mattheus de Couros徴収日本キリシタン証言文書)の一部
1051-8	E-2: 103, 8	169	あの布教の重大な問題に関する書簡
(1)~(24)	E-2: 103, 8. 1-8. 24	170~ 193	(各文書の内容については省略)
1051-9	E-2: 103, 9		あの地域における様々な殉教者に関する文書
(1)~(8)	E-2: 103, 9. 1-9. 8	194~ 201	(各文書の内容については省略)
1051-10	E-2: 103, 10 (1)-(25)	202	「コーロス徴収文書」(P. Mattheus de Couros徴収日本キリシタン証言文書)の一部
1051-11	E-2: 103, 11	203	(省略)

1674	E-1 :59, 20 ?	203a	1867年、印刷物。日本の殉教者（聖人と福者）について。松田（1964）には「1867年、26聖人列聖公文印刷物数種。」と記載。現資料に旧番号の情報がないため確定できず。
1805	C-210, 3	204	書簡集（原文、写本）、第3巻目。 <i>Varia Historia rerum a Societate Iesu gestarum Extra Europam Tomo III.</i> （各文書の内容については省略）
文書番号	文書番号（フォルオ）		
(12)(f. 32)	12 (32-41)	205	
(15)(f. 52)	15 (52-59)	206	
(16)(f. 60)	16 (60-62)	207	
(17)(f. 67)	17 (64-71r)	208	
(18)(f. 71v.)	18 (71v)	209	
(25)(f. 91)	25 (91)	210	
(29)(f. 102)	29 (102-105)	211	
(33)(f. 112)	33 (112-115)	212	
(35)(f. 118)	35 (118-119)	213	
(36)(f. 120)	36 (120-121)	214	
(37)(f. 122)	37 (122-131r)	215	
(38)(f. 131)	38 (131r-133)	216	
(39)(f. 134)	39 (134-139)	217	
(43)(f. 145)	43 (145-146)	218	
(44)(f. 147)	44 (147-148r)	219	
(45)(f. 148)	45 (148r-149)	220	
(46)(f. 149)	46 (149v-150r)	221	
(50)(f. 159)	50 (159-164v)	222	
(57)(f. 174)	57 (174-176r)	223	
(62)(f. 178)	62 (178-181)	224	
(74)(f. 211)	74 (211-218)	225	
(76)(f. 221)	76 (221-224)	226	
(78)(f. 233)	78 (233-243)	227	
(79)(f. 244)	79 (244-273)	228	
(82)(f. 277v.)	82 (277v)	229	
(85)(f. 284)	85 (284r)	230	
(86)(f. 284v.)	86 (284v-285r)	231	
(87)(f. 285)	87 (285r-286r)	232	
(88)(f. 286)	88 (286r-287)	233	
(89)(f. 288)	89 (288-295)	234	
(91)(f. 298)	91 (299-300)	235	
(92)(f. 301)	92 (301-302)	236	
(93)(f. 304)	93 (304-306)	237	
(94)(f. 307)	94 (307-308)	238	
(95)(f. 309)	95 (309-310)	239	
(96)(f. 311)	96 (311)	240	
(97)(f. 312)	97 (312-314)	241	
(98)(f. 315)	98 (315-316)	242	
(99)(f. 317)	99 (317-337)	243	
(100)(f. 338)	100 (338-348)	244	
(101)(f. 349)	101 (349-350)	245	
(108)(f. 384)	108 (384-389)	246	
(110)(f. 398)	110 (398-400)	247	
(111)(f. 401)	111 (401-402)	248	
(112)(f. 403)	112 (403r-403v)	249	
(113)(f. 403v.)	113 (403v-404r)	250	
(114)(f. 404)	114 (404r-404v)	251	
(115)(f. 405)	115 (405-408)	252	
(121)(f. 419)	121 (419r-419v)	253	
(122)(f. 419)	122 (419v)	254	
(123)(f. 420)	123 (420)	255	
(124)(f. 421)	124 (421-422r)	256	
(127)(f. 425)	127 (425-430)	257	
(133)(f. 437)	133 (437-452)	258	

(134)(f. 453)	134 (453-454)	259
(135)(f. 455)	135 (455-456)	260
(136)(f. 457)	136 (457-458)	261
(137)(f. 459)	137 (459-462)	262
(141)(f. 470)	141 (470-471)	263
(143)(f. 474)	143 (474-475)	264
(144)(f. 475)	144 (475bis-475ser)	265
(146)(f. 478)	146 (478-479)	266
(190)(f. 658)	190 (658-664)	267
(191)(f. 665)	191 (665-667v)	268
(192)(f. 667v.)	192 (667v-668v)	269
(193)(f. 669)	193 (669r-669v)	270
(194)(f. 669v.)	194 (669v-670r)	271
(198)(f. 678)	199 (678-701)	272
(199)(f. 702)	200 (702-711)	273
(200)(f. 712)	201 (712-715)	274
(205)(f. 721)	207 (720v-721v)	275
(206)(f. 721v.)	208 (721v-722r)	276
(207)(f. 722)	209 (722r-722v)	277
(208)(f. 722v.)	210 (722v-723r)	278
(210)(f. 723v.)	212 (723v)	279
(211)(f. 724)	213 (724r-725v)	280
(212)(f. 726)	214 (726-727)	281
松田(1964)未掲載の日本関係資料		
旧番号(Leg.)	現番号	内容・備考
1290 ?	C-8 VIII 1/4	Alessandro Valinano, <i>Relatione della felice morte di cinque religiosi della compagnia di Giesu.</i> Roma, 1583
420 ?	C-286, 1	1599年10月20日、日本コレジヨ(写し?)
420 ?	C-286, 3	1600年年報補足、1601年2月、長崎
903	E-1: 59	1868年以降(?)、イエズス会関係の聖人・福者のカタログ、日本26聖人のカタログ
?	E-1: 59, 19	1862年、印刷物。日本の19人の殉教者、パウロ三木、五島のヨハネ、ディエゴ喜斎
83, 12 ?	E-2: 93, 3	1612年～1641年の東洋関係(インド、カンボジア、日本、中国、マカオ等)
83, 12 ?	E-2: 93, 12. 1	1642年? f. 1に10行ほど日本関係の記述あり
1157, 3	E-2: 101bis, 35	1682年、中国と日本の宣教団の設立(Fundatio Missionis Sinicae et Japonicae)
957	E-2: 102, 11	1609年3月1日、長崎、Diego de Mezquita
970	E-2: 102, 20	日本教会の情報、1613年3月20日、長崎

表2 フランシスコ会イバロ・オリエンタル文書館（AFIO）

野間一正氏のカタログ(松田1964)					Fr. Pedro Gil OFMの カタログに 記載の番号	現番号	内容・備考
箱 Ca- jón	包 Le- gajo	松田 (1964) の整理 番号	年	筆者・発信者			
1	1	4201	1606	Paulo V			主の降誕祭等に日本の都のフランシスコ会の教会への訪問者に贖宥を与える旨
1	1	4202	1608	Paulo V			Paulo V教書 "Sedis Apostolicae"
1	1	4203	1627	Urbano VIII			Urbano VIII教皇令
1	1	4204	1633	Urbano VIII		24/6	Copia de la bula del Papa Urbano VIII "Universis christifidelibus", ... (ラテン語のみ)
4	1	4205	1624	Genova		25/10	Copia de la orden del Rvdmo. P. general Benigno de Genova. 1626年、書き入れ「624.」 (= 1624)
4	1	4206	1630	Apodaca		10/5 ?	書簡
6	1	4207~ 4209	1628	Juan de S. Phelippe		25/13	Copia de la carta al Eno. Fr. Antonio de San Buenaventura. ...
6	1	4210	1629	宗教委員長			書簡
8	1	4211	1593	Gómez Pérez Dasmariñas		25/1	Nombramiento de Fr. Pedro Bautista, Como Embajador de Japón, ...
8	1	4212	1594	Pedro Agurto		25/25	Parecer del Agustino P. Pedro Agurto, Obispo de Cebú, acerca de la Bula prohibitiva de ir misioneros a Japón, ... 年代なし
8	1	4213	1596	Pedro Bautista		25/2	Copia de la patente de San Pedro Bautista a sus súbditos, ...
8	1	4214	1595? 96?			25/4	Relacion de lo que al Presente pasa en el Japon y del gran provecho y fruto... P. Pablo Rojoによる写本(1888年)
8	1	4215	1602	Pedro de Burgillo			Fr. Pedro Burguillo. Relacion ... mandada hacer por el P. Provincial. 1601-1602. P. Pablo Rojoによる写本(1888年)
8	1	4216	1605	マニラ市役所		25/5	Copia de la carta del Cabildo de la ciudad de Manila al Rey, ...
8	1	4217	1606	Paulo V		25/3	Copia de la bula del P. Paulo V, acompañada de real cedula, para que puedan ir misioneros al Japón, ... 1600, 1606, 1607.
8	1	4218	1608				
8	1	4219	1611	Juan Pobre		25/6	Copia de una exposición al Rey de España, ...
8	1	4220	1619	Bernardino de Avila	Sign. 26/1	26/1	<i>Historia de Japon</i> (アピラ・ヒロン『日本王国記』)
8	1	4221	1619				
8	1	4222	1620	Luis Sotelo	Sign. 25/7	25/7	Luis Soteloのものを含む書簡集
8	1	4223	1620			25/24	Traslado de las razones de conveniencia que tuvo la Prov. de S. Gregorio ...
8	1	4224	1621	Vicente de S. Jose		25/8	Copia de la carta al P. Francisco de la Cruz y Juan Bautista.
8	1	4225	1634	Luis Sotelo		24/19	Copia de la carta latina atribuida al P. Luis Sotelo, ...
8	1	4226	1624				
8	1	4227	1625	Diego de S. Francisco		23/6	Carta original.
8	1	4228	1625	Diego de la Cruz		25/9	Carta. Pide noticias de los misioneros; misiones que regenta (Mongami, Yendo).
8	1	4229	1627	Urbano VIII		25/11	Decretos de la Sda. Congregacion autorizando el oficio y misa de los martires de Japón.

8	1	4230	1627			25/21	Partida de tomo de hábito: 17-octubre-1615, ...Profesión: 18-octubre-1616, ...
8	1	4231	1630, 33	Gabriel de la Magdalena		25/15	Carta sobre asunto civiles y militares, de la toma de Cavite y Manila, sobre navios y otros asuntos. 1630年11月19日、大村の牢
						25/16	Carta "a mi Hno. guardados de la Casa de mi Padre en la calle de San Francisco de Manila". 1630年11月13日、長崎のgobernador邸
						25/17	Carta al Alférez reformado en la Rúa de San Francisco de Manila. 1632年2月15日、長崎の牢
8	1	4232	1630	Pedro Bautista		25/14	Carta original, ... en que da cuenta al Provincial de sus gestiones hechas para buscar las reliquias de nuestros Protomártires del Japón. 1630年1月15日、マカオ
8	1	4233	1633	Ginés de Quesada			日本での29人の殉教について
8	1	4234	1633	Pedro Frias		23/15	Relacion del martirio de 31 mártires, ...
8	1	4235	1634	B. Ludovicus Sotello			
8	1	4236	1642	フィリピン跣足派宣教師	Sign. 25/19	25/19	Relacion certisima, hecha por los religiosos descalzos del convento de San Francisco de Filipinas, ... 印刷、1642年、メキシコ
8	1	4237	1715	メキシコ人Fr. Alonso		25/20	Copia de la carta ... para pedir la canonización de los Mártires de Japón.
8	2	4238	1622	Jacinto Orfanel, Collado	Sign. 24/8	24/8	Historia Eclesiastica de Japon, por el Beato Orfanel 1602-1620, continuada por el P. Collado hasta el año 1622. (日本教会史)、P. Lorenzo Perezによる写し(1902年)。
8	2	4239	1622				
8	2	4240	1632	Pedro de Arce	Sign. 25/32	25/32	Proceso firmado en Manila por el Obispo Fr. Pedro de Arce, acerca de los Mártires de Japón, que pedecieron desde 1617 al 1632.
8	2	4241	1633	Diego Lossada		24/5	Dos cartas hechas pedazos con sus traslados, escritas por Diego Enríques Losada, Síndico nuestro en Macán.
8	2	4242	1633	Urbano VIII			Urbano VIII教書
8	2	4243	1637	マカオ司教			殉教者Fr. Antonio de Buenaventuraら関係
8	2	4244	1638	Ruberto Peina (Roberto Paivaか)		24/10	Declaracion del Portugues Roberto Paiva, sobre nuestros religiosos de Japón.
8	2	4245	1640			24/13	Relacion del glorioso martirio de cuatro embajadores Portugueses, ...
8	2	4246	1640	マニラ大司教、管区長	Sign. 24/12	24/12	Acuerdo del Arzobispo de Manila y Provinciales de las distintas Religiones de no enviar misioneros al Japón...
8	2	4247	1645	典儀省		24/14	Traslado del decreto de la Sda. Congregacion de Ritos, ...
8	2	4248	1646	Antonio Francisco Cardim SJ.		24/15	Copia del catalogus regularium et secularium qui in Japponia regnis...
8	2	4249	1668		Sign. 24/16	24/16-1	Iapponen. Canonizationis, seu declarationis Martyrij Vener. 1617-1632年の24人の殉教者の列聖に関する記録。印刷、年代なし(1668年)

8	2	4250	1707	Abad Sidoti	Sign. 24/17	24/17	Carta original del Abad Sidoti a nuestro Provincial ... estando el barco q. le conducía al Japón, próximo a sus playas, viendo tierra y las luces de los pueblos. 1708年10月10日、種子島(Tanecoxima)
8	2	4251	1712	岡野三左衛門		24/18	岡野三左衛門の請願書、欧文、署名は日本文字。「Linage del Iapon Vcano」の表書きのある、「田中玄羽野加見秀兼」「宇賀之伊知子文」等、7名の人名(日本文字)が記された文書(24/18. 2)が挟まれている。
8	2	4252	1753	Juan de San Antonio		24/20	Indice de los documentos que saco del Archivo de la Escalera del Convento de Manila.
8	2	4253	1764	管区プロクラドール		24/21	Carta del Procurador de la Provincia Fr. Jose Velarde al Definitorio. 1764年10月5日、Dilao
8	2	4254	1861			24/23	<i>Decretum Japonen Canonizationis Viginti Trium Martyrum ex Ordine Minorum S. Francisci super dubio...</i>
8	2	4255	1861			24/28-2	Circular del P. Provincial Fr. Benito del Quintanar, trasladando a los religiosos una comunicación oficial del Rvdmo. P. General Fr. Bernardino de Monte-Franco (Roma, 17-agosto-1861), ... 1862年2月3日、マニラ
8	2	4256	1862			24/24	<i>Bvlla Canonizationis Sanctorum XXIII Martyrum Japonensium</i> . 印刷、1862年7月9日、ローマ
8	2	4257	1862			24/27 → C2-27 ?	Lamina, recortada de un periódico, que representa la Iglesia del Vaticano en las fiestas de la canonización de los SS. Protomártires de Japón.
8	2	4258	1862			24/25	Decreto pontificio, por el cual se concede que pueda celebrarse un triduo u octavario en honor de los Mártires del Japón. 1862年7月15日。松田(1964)では「三日勤行(Triduo)若しくは9日勤行(Novenario)」
8	2	4259	1862			24/26	Plan de la solemnisima funcion religiosa que debe celebrarse en San Francisco de Manila, con motivo de la canonización de los 23 Mártires del Japón. 1862年8月21日、マニラ
8	2	4260	1863			24/28-1	Decreto de la Sda. Congregacion de Ritos, para que pueda nombrarse en la Letanía de la Orden los Protomártires del Japón. 1863年4月23日、ローマ
8	2	4261	1863			24/29 ?	Japonem. Beatificationis sue Declarationis Martyrii Venerabilium Servorum Dei...
8	2	4262	1865			24/30	Programa del Triduo que en 1865 se celebró en N. Iglesia de Manila por la Canonización de los SS. Protomártires de Japón. 1865年10月30日、マニラ
8	2	4263	1865			24/31	Memoria de las cunciones celebradas en la iglesia de San Francisco de Manila, en los días 12-13 y 14 de noviembre de 1865, con motivo de la canonización de los SS. Pedro Bta. y compañeros, Protomártires del Japón. 印刷、1865年、マニラ
8	2	4264	1866			24/32	Cuaderno de cuentas de los gastos que se hicieron para celebrar el triduo solemisimo del 12-14 de noviembre de 1865, por la canonización de los Protomártires del Japón, en la iglesia de San Francisco de Manila. 1866年10月27日、マニラ

8	2	4265	1869			24/34	Copia de la Sencia de la Sda. Congregacion de Ritos, declarando que la patria de San Martín de la Ascensión es Beasain, 28-agosto-1869. 1871年12月14日、Beasain
8	2	4266	1893	P. L. Tasso da Fabriano			
8	3	4267	1615			23/7-3	Recibimiento y fiestas en Roma al embajador de Japón y Fr. Luis Sotelo. 破損が著しい。
8	3	4268	1624	Luis Sotelo		24/2-2 ?	Dos copias de la carta latina atribuida al Beato Luis Sotelo. ...
8	3	4269	1624	Luis Sotelo			前出の書簡の抜粋
8	3	4270	1624	Luis Sotelo			同じ書簡の写し。1736年5月8日、Fr. Miguel de S. Bernardo署名
8	3	4271	1624	Diego de S. Francisco			日本報告
8	3	4272	1625	Diego de S. Francisco			複数の断簡、写本
8	3	4273	1625	Diego de S. Francisco			1625年～1628年の報告書の断片
8	3	4274	1627	Francisco Baldrino SJ		23/8	Folleto del P. Francisco Baldrino, S. J. contra los Franciscanos y refutación del P. Diego de San Francisco. 9 de Agosto de 1627. 「こんひるまさんの御授けに付心得べき題目之事」
8	3	4275	1628	Diego de S. Francisco		23/9	Relacion del Japon, escrita por el P. Diego de San Francisco y fechada el 3-julio-1628, la cual principia en 1625. (1628年7月3日付、日本報告)
8	3	4276	1630	Diego de S. Francisco		23/11	Relacion del Japon, escrita por el P. Diego de San Francisco, y fechada el 25-IX-1630, la cual principia en 1628, siendo por lo tanto continuación de la que escribió el 3 de julio de 1628. (1630年9月25日付、日本報告。1628年7月3日付報告の続き)
8	3	4277	1632	Diego de S. Francisco		23/12	Relacion del Japon, escrita por el P. Diego de San Francisco, y fechada en 10-III-1632. (1632年3月10日付日本報告)
8	3	4278	1637	Domingo González OP		24/11	<i>Relacion del Illustrissimo Martyrio de los Padres Fray Antonio Gonçalez, ...</i>
8	3	4279	年代不詳	Diego Collado, Juan de Jesus OFM		26/5	Diego Collado, <i>Arte de la Lengua de Japon</i> . (コリャード『日本語文典』)、Fr. Juan de Jesúsによるカステイリャ語訳、写本
8	4	4280	1613	Diego de Chinchón	Sign. 23/1	23/1	江戸および有馬で殉教したキリシタンについての報告
8	4	4281	1619	Bernardino de Avila, Miguel de S. Bernardo	Sign. 26/4	26/4	Historia Ecclesiástica del Japón (アビラ・ヒロン『日本王国記』)の写し
8	4	4282	1683	Baltasar de Medina			S. Felipe de Jesúsの伝記
8	4	4283	1871	P. Luis Tasso de Fabriano			45人の日本人殉教者の物語
8	4	4284	1896	D. Miguel Dorrncos			S. Martin de la Ascensiónの伝記
8	5	4285	1619	Bernardino de Avila	Sign. 26/3	26/3	Historia Ecclesiástica del Japón (アビラ・ヒロン『日本王国記』)、原本

8	5	4286	1622	Diego de San Francisco		23/13	Relacion de lo acaecido en este reino de Japon desde 1613 hasta el 1632. (タイプライターによる写し)
13	1	4287	年代不詳	Francisco Xavier, Francisco de la Anunciación OSA.			
22	1	4288	1738			C-2045	Melchor de Oyanguren de Santa Inés, <i>Arte de la Lengua Japona</i> . (オヤングレン『日本文典』)印刷、1738年、メキシコ
23 ～ 54		4289～ 4330					(未調査)
56	2	4331～ 4338	1630及 び1632		A12/6-65	600/19-1	複数の迫害報告
56	2	4339	1597		A12/6-66	600/19-2	殉教報告の抜粋
56	2	4340	1627	日本のOFM	A12/6-67	600/19-3	書簡
56	2	4341	1632	Diego Pardo de la Membrilla	A12/6-68	600/19-4	書簡
56	2	4342	1624		A12/6-61	600/18-1	殉教者Francisco Toyama(富山)の生涯と殉教に関する報告
56	2	4343	1624	Luis Sotelo, Collado	A12/6-63	600/18-3	Luis Sotelloの殉教に関する報告
56	2	4344	1612		A12/6-57	600/17-1	1612年殉教報告
56	2	4345	1600	カトリック王	A12/6-58	600/17-2	書簡、1600年9月22日
56	2	4346		Marcelo de Ribadenevra	A12/6-59	600/17-3	書簡
56	2	4347	1626		A12/6-60	600/17-4	Aliqui testes oculares, & multi de anditu, & fama deponunt seruum Dei frey Petrum Baptistam Martvrum anno. D. 1597. ...
56	2	4348	1623	一神父	A12/6-52	600/16-1	日本通信
56	2	4349	1628		A12/6-52	600/16-1	日本の殉教者に関する報告
56	2	4350	1623	Fr. Bautista	A12/6-53	600/16-2	書簡の写し
56	2	4351			A12/6-54	600/16-3	日本の殉教者の磔刑と死に関する報告
56	2	4352	1633		A12/6-55	600/16-4	1632年～1633年10月の聖なる殉教者の記録
56	2	4353	1632		A12/6-56	600/16-5	日本の殉教者についての報告
56	2	4354	1609		A12/6-49	600/14-1	インドの総長代理宛の報告
56	2	4355			A12/6-50	600/14-2	日本の聖なる殉教者の書簡
56	2	4356					
56	2	4357			A12/6-51	600/15-1	包の表書きに大塚光信氏と思われる筆跡で「Una carta y uno escrito en caracteres japoneses 1) carta de solicitud que 26 mártires son calscado en rango de Santos (26殉教者列聖願書) 2) Beneficio de "conta" (cuenta de rosario) (こんたの徳儀)」。
56	2	4358	1617		A12/6-46	600/13-1	Fr. Pedro de A. AsunciónとP. Juan Baptista Tauaraの殉教報告
56	2	4359	1613- 1622	Diego de S. Francisco	A12/6-47	600/13-2	1613年から1622年の間に殉教した会士について
56	2	4360	1622		A12/6-48	600/13-3	日本教会迫害報告
56	2	4361			A12/6-45	600/12	Para que se ajusten los ministros ...
56	2	4362			A12/6-45	600/12	Respons.es ad dubia Chinensia...
56	2	4363	1633及 び1636	Didacus Collad	A12/6-45	600/12	Respons.es ad dubia Japonica...
56	2	4364	1613	Boxu王伊達政宗	A12/6-41	600/11-2	書簡

56	2	4365	1613	Voxu王伊達政宗	A12/6-42	600/11-3	書簡
56	2	4366	1613	Voxu王伊達政宗	A12/6-43	600/11-4	書簡
56	2	4367	1613	Doctor Amati	A12/6-44	600/11-5	日本使節のローマ訪問に関する報告
56	2		1600	日本キリシタン	A12/6-40	600/11-1	書簡
62	2 (6?)	4368	1624	福者Sotelo			書簡
62	2 (6?)	4369	1697 (1597?)	Fr. Alonso Muñoz			書簡
62	2 (6?)	4370	1597	Fr. Baltolomé Ruiz			書簡
65		4371	1600	イスパニア王			
71	2	4372	1739	Fr. Marcos de Alcalá			
松田(1964)未掲載と思われる日本関係資料							
		1630		F1/18	D-001	<i>Vocabulario del Japón ... Manila, 1630</i> (マニラ版『日西辞書』) 原本は状態が悪く閲覧不可	
		1608		F8/17	D-208	<i>Tre lettere annue de Giappone degli anni 1603, 1604 e parte del 1605 e 1606 . Roma</i>	
		1595		F8/15	E-139	<i>Lettera del Giappone degli anni 1591 et 1592 scritta al P. Generale della Compagnia di Gesù ... Roma, 1595</i>	
		1624			E-140	<i>Relazione delle cose piú notabili scritte negli anni 1619, 1620 e 1621, dalla Cina . Roma, 1624.</i>	
		1627				<i>Del Giappone e della China , 1621 et 1622. Roma, 1627</i>	
		1629		A12/6-64	600/18-4	carta sobre envio de missioneros a Japon.- in completa.	
		(1622)			1014/3	<i>Virgen S. Mariano tattoqi Rosario garden tote fanazononi tatoyuru gio . (『ロザリオの経』)</i>	